24 I 1958
- 1 coördinatie (1)

V. L. 6035/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

DVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste kamer, de 18e ecember 1957 door de Minister van rbeid en Sociale Voorzorg verzocht em van advies te dienen over een ntwerp van koninklijk besluit tot reglementering van de toeken-ing van werkloosheidsuitkeringen an de arbeiders tewerkgesteld in e steenkolenhandel van Antwerpen n omliggende", heeft de 9e janua-i 1958 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 18 décembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglementant l'attribution d'allocations de chômage aux travailleurs du commerce de charbon d'Anvers et environs", a donné le 9 janvier 1958 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

In het eerste en tweede lid der inleiding, dient het artikel,naar hetwelk verwezen wordt, vóór het wijzigend besluit te worden vermeld.

In het tweede lid leze men : "inzonderheid op artikel 77, eerste lid", zo niet dient ook melding te worden gemaakt van het koninklijk besluit van 7 augustus 1956 dat eveneens artikel 77 gewijzigd heeft.

Artikel 1 zou beter luiden als volgt :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de arbeiders vallend onder het besluit van de Regent ...".

Le projet appelle les observations suivantes :

Aux alinéas 1er et 2 du préambule, l'article auquel il est renvoyé devrait être mentionné avant l'arrêté modificatif.

A l'alinéa 2, il conviendrait de lire : "notamment l'article 77, alinéa 1er", sinon il y aurait lieu de mentionner aussi l'arrêté royal du 7 août 1956 qui a également modifié l'article 77.

L'article 1er (version néerlandaise) gagnerait à être ainsi conçu :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de arbeiders vallend onder het besluit van de Regent ..."

MTL. L.6035/1.
L.6040/1.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.